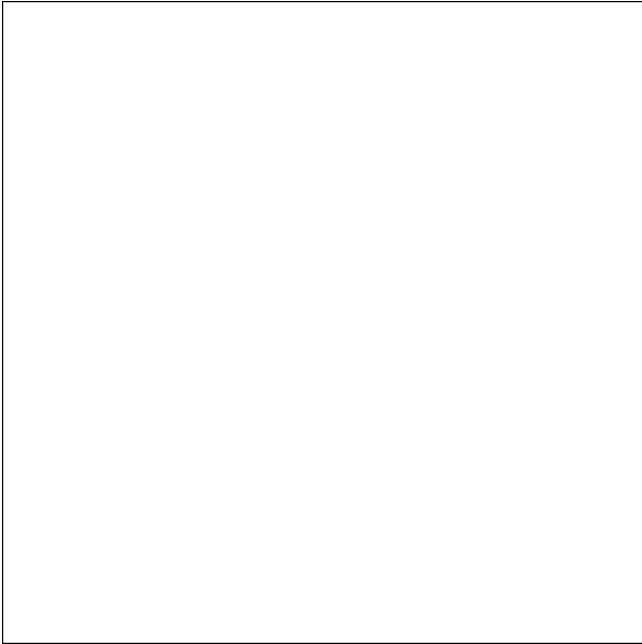




Jɛm ɛ kuat

Falando sobre a família

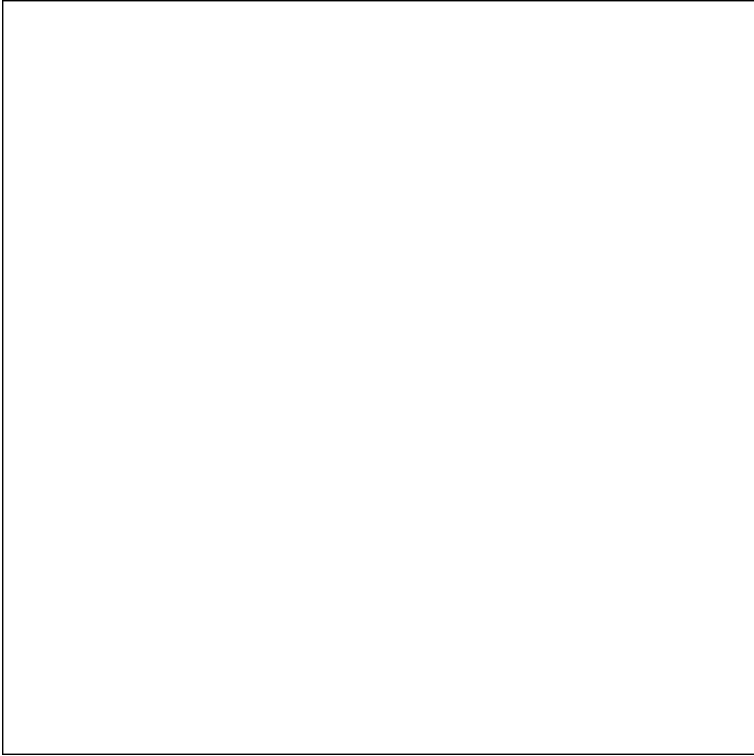
 Espen Stranger-Johannessen

 Billie Cejka Risnes

 Moses Ghuem wol

 3

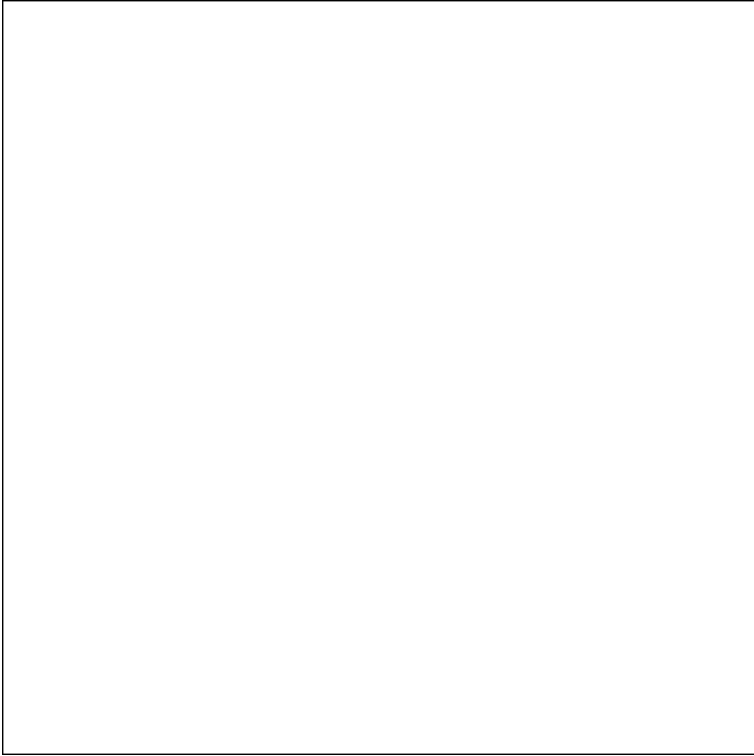
 Dinka din / português pt



“Yin la kuat?”

...

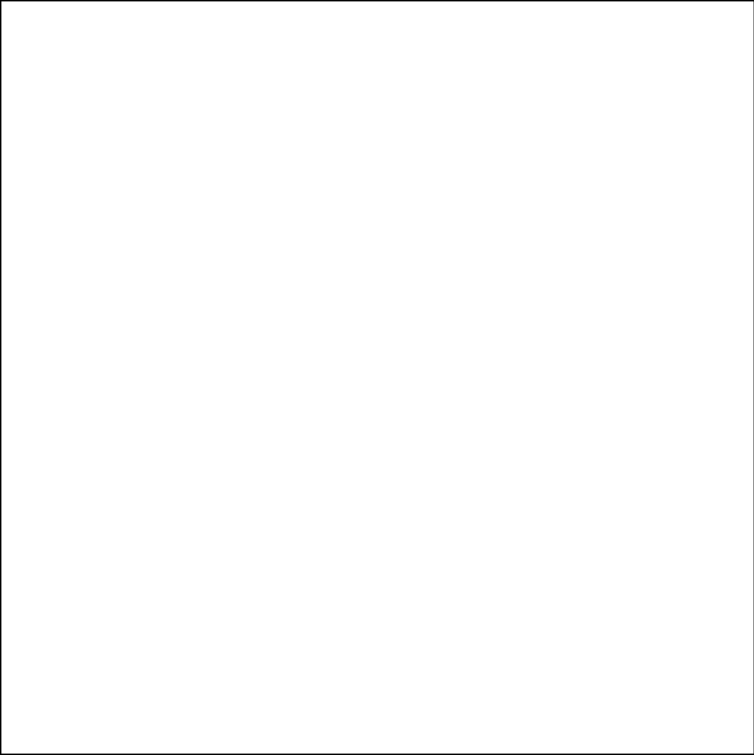
“Tens algum familiar?”



“Aai, γεν la nyiir kārrou ku dhäj tök ok monydië.”

. . .

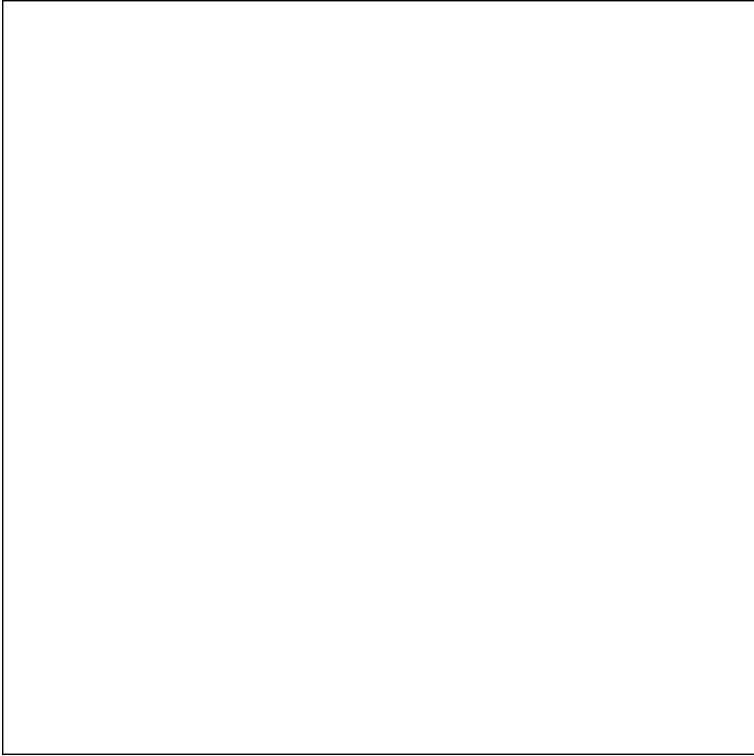
“Sim, o meu marido e tenho duas filhas e um filho.”



“Үен ла ныир кӑrou аya лakin үен пуök kek
muɔnydië.”

...

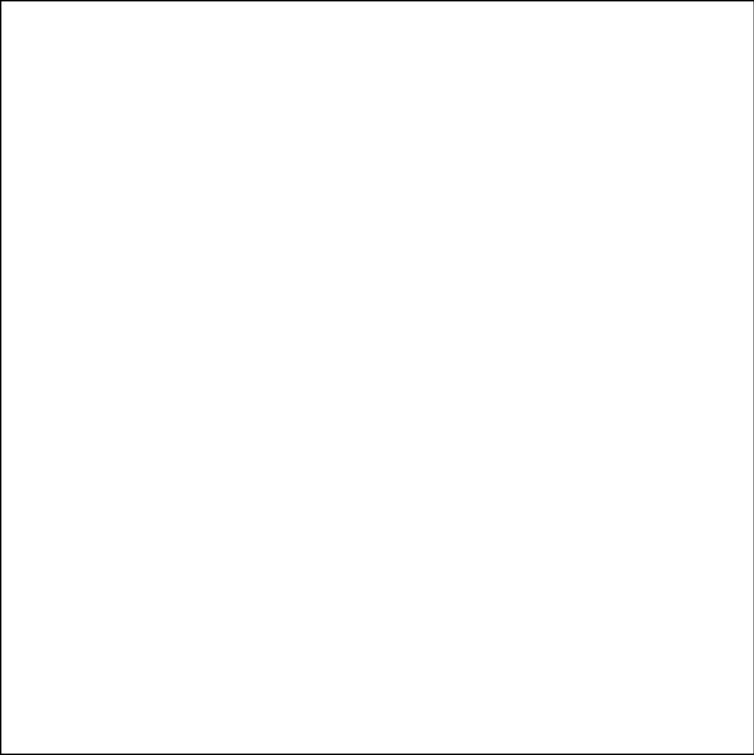
“Eu também tenho duas filhas, mas sou divorciada.”



“Nyiirku lek ruun kadë?”

...

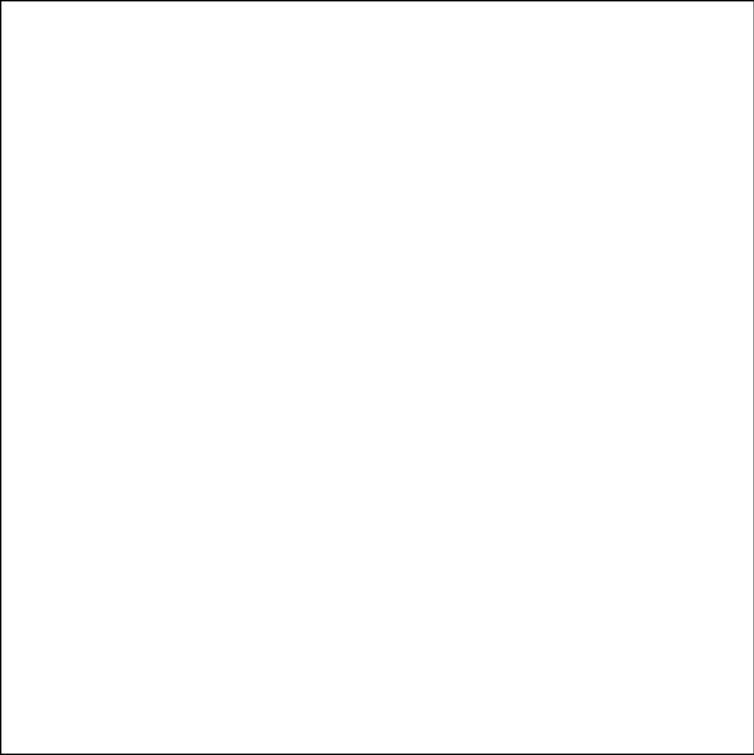
“Que idade têm as tuas filhas?”



“Mina alaŋ ruun kaŋuan. Ee la panabul rodha.
Miriam alaŋ ruun kathiär ku ee la panabun.”

. . .

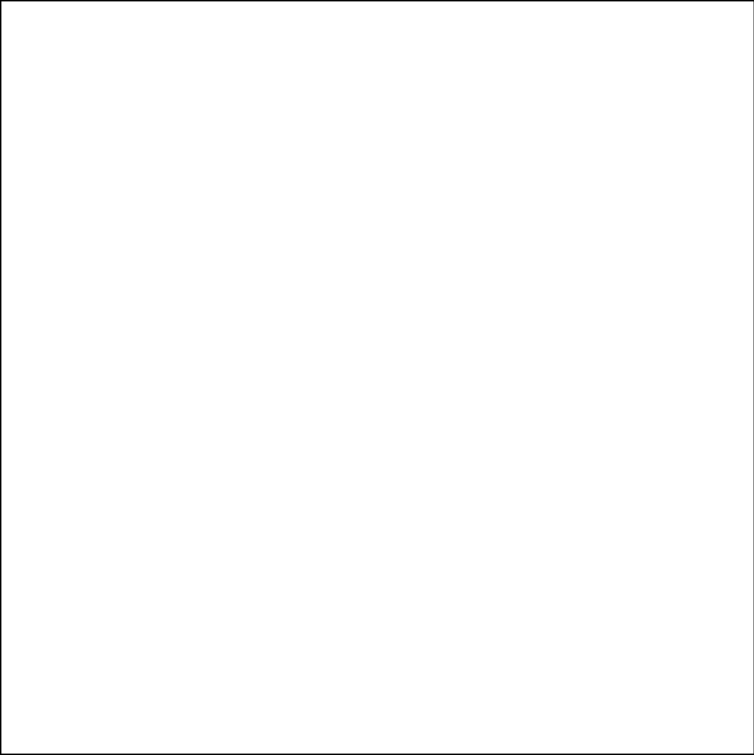
“A Mina tem quatro anos. Ela anda no jardim de
infância. A Miriam tem dez anos, já anda na escola.”



“Miithkië abën ala panabul. Dhändië abë thök
thukul nhiäk ruḥn.”

...

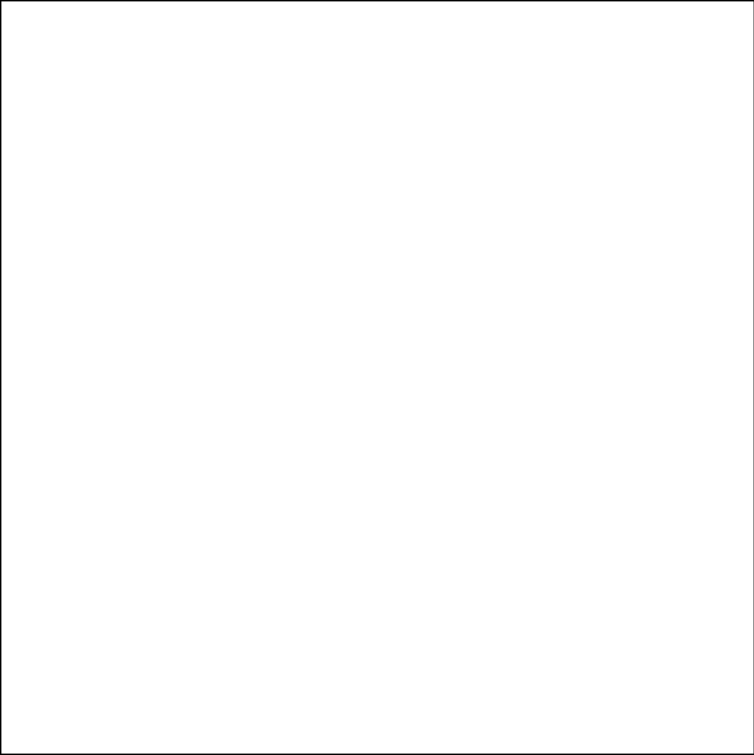
“Todos os meus filhos andam na escola. O meu filho
vai concluir a escola no próximo ano.”



“Ee kë piath! Miith aguɔ dīt apɛi. Ee ɲo wic bë loi tă
cī yɛn thök?”

...

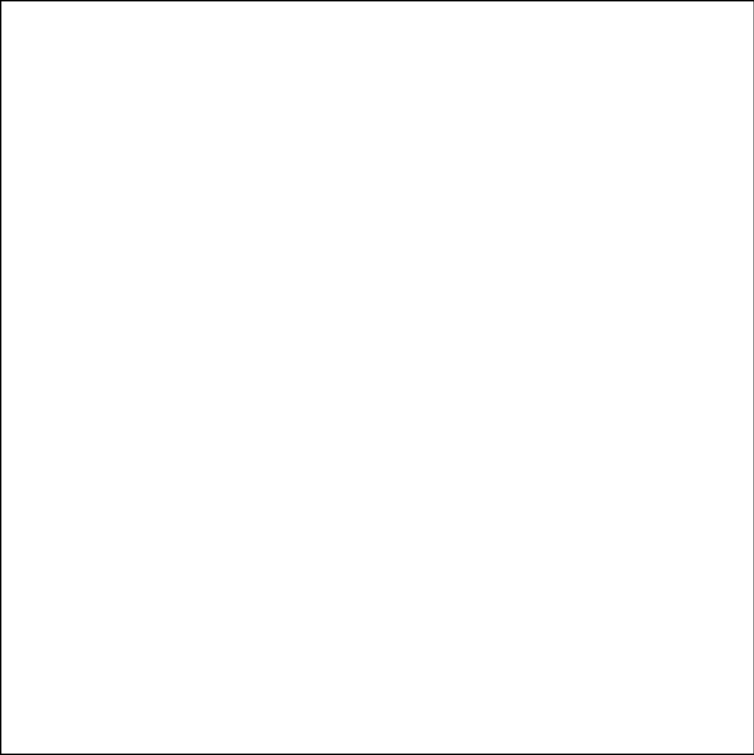
“Isso é fantástico! Eles crescem tão depressa. O que
é que ele quer fazer a seguir?”



“Awic bë yök luci, lakin ɣa yalɛk ɣen bë la jama.”

. . .

“Ele quer arranjar um emprego, mas eu digo-lhe
que em vez disso devia ir para a Universidade.”



“Ee tɛŋ piath. Aŋääth ka miithkië bë la jama akäl
tök.”

...

“É uma boa ideia. Eu também espero que as minhas
filhas vão para a universidade um dia.”



LIDA Stories

lidastories.net

Jem ë kuat

Falando sobre a família

 Espen Stranger-Johannessen

 Billie Cejka Risnes

 Moses Ghuem wol (din), João Caramelo (pt)

